DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von
The Duffer Brothers

EPISODE 2.09

"Chapter Nine: The Gate"

Eleven schmiedet Pläne, um das zu beenden, was sie begonnen hat, während die Überlebenden der monströsen Macht, die Will als Geisel hält, die Hitze aufdrehen.

Geschrieben von:
The Duffer Brothers

Regie:
The Duffer Brothers

Sendetermin:
27.10.2017

This is a transcription of the spoken dialogue and audio,
with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com.
We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

STRANGER THINGS is a Netflix Original series

MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix

CHARACTER BIOS: https://strangerthings.fandom.com/

WINONA RYDER as Joyce Byers

Joyce Byers, (née Horowitz), portrayed by Winona Ryder, is a major protagonist in Stranger Things. The financially struggling single mother of Jonathan and Will Byers, Joyce is also a long-time friend of Jim Hopper. Girlfriend of Bob Newby.

DAVID HARBOUR as Jim Hopper

James 'Jim' Hopper, portrayed by David Harbour, is a major protagonist in Stranger Things. Chief of Police of the town of Hawkins, Indiana. Officially adopted Eleven with the help of Dr. Sam Owens.

FINN WOLFHARD as Mike Wheeler

Michael 'Mike' Wheeler, portrayed by Finn Wolfhard, is one of the main protagonists in Stranger Things. The leader of the Party, he is the boyfriend of Eleven, the best friend of Dustin Henderson, Lucas Sinclair, Will Byers, and Max Mayfield. The younger brother of Nancy Wheeler.

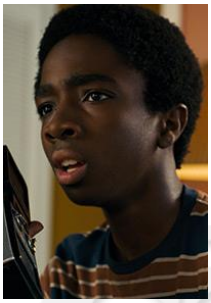
MILLIE BOBBY BROWN as Eleven

Jane "El" Hopper (born Jane Ives), better known as Eleven, is one of the main protagonists in Stranger Things. Her character is portrayed by Millie Bobby Brown. Eleven was kidnapped and raised in Hawkins National Laboratory, where she was experimented on for her inherited psychokinetic abilities. Adopted by Jim Hopper.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

GATEN MATARAZZO as Dustin Henderson

Dustin Henderson, portrayed by Gaten Matarazzo, is a main character in Stranger Things. He is the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Lucas Sinclair, Will Byers, Steve Harrington, and Max Mayfield. Has a rare genetic disorder (cleidocranial dysplasia) that prevents his teeth from developing properly.



CALEB McLAUGHLIN as Lucas Sinclair

Lucas Charles Sinclair, portrayed by Caleb McLaughlin is a major protagonist in Stranger Things. He is best friends with Mike Wheeler, Dustin Henderson, Will Byers, Eleven, and Max Mayfield.

NATALIA DYER as Nancy Wheeler

Nancy Wheeler, portrayed by Natalia Dyer, is one of the main characters in Stranger Things. She is the older sister of Mike Wheeler, the eventual girlfriend of Jonathan Byers.

CHARLIE HEATON as Jonathan Byers

Jonathan Byers, portrayed by Charlie Heaton, is a main character in Stranger Things. He is the oldest son of Joyce Byers, the older brother of Will Byers. The eventual boyfriend of Nancy Wheeler.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

JOE KEERY as Steve Harrington

Steve Harrington, portrayed by Joe Keery, is a major character in Stranger Things. A student at Hawkins High School, popular jock. Best. Babysitter. Ever.

NOAH SCHNAPP as Will Byers

William 'Will' Byers, portrayed by Noah Schnapp, is a main character in Stranger Things. He is the younger son of Joyce Byers, the younger brother of Jonathan Byers, and the best friend of Mike Wheeler, Eleven, Dustin Henderson, Lucas Sinclair, and Max Mayfield.

SADIE SINK as Max Mayfield

Maxine "Max" Mayfield, portrayed by Sadie Sink, is a major character in Stranger Things. Recently moved from California to Hawkins with her stepfather, Neil Hargrove, and her stepbrother, Billy Hargrove.

DACRE MONTGOMERY as Billy Hargrove

William 'Billy' Hargrove, portrayed by Dacre Montgomery, is a major character in Stranger Things. Recently moved from California. Attends Hawkins High School. Primary rival to Steve Harrington. Older stepbrother of Max Mayfield. Echoes the physical and emotional abuse from his father in his behaviour toward Max and her friends.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

SEAN ASTIN as Bob Newby

Bob Newby, portrayed by Sean Astin, is a major character in Stranger Things. Boyfriend of Joyce Byers. Works as the manager at the town's local Radio Shack.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Die Darsteller

Winona Ryder	...	Joyce Byers
David Harbour	...	Jim Hopper
Finn Wolfhard	...	Mike Wheeler
Millie Bobby Brown	...	Eleven
Gaten Matarazzo	...	Dustin Henderson
Caleb McLaughlin	...	Lucas Sinclair
Noah Schnapp	...	Will Byers
Sadie Sink	...	Max Mayfield
Natalia Dyer	...	Nancy Wheeler
Charlie Heaton	...	Jonathan Byers
Joe Keery	...	Steve Harrington
Dacre Montgomery	...	Billy Hargrove
Cara Buono	...	Karen Wheeler
Sean Astin	...	Bob Newby
Paul Reiser	...	Sam Owens
Matthew Modine	...	Martin Brenner
Linnea Berthelsen	...	Kali
Joe Chrest	...	Ted Wheeler
Catherine Curtin	...	Claudia Henderson
Brett Gelman	...	Murray
Randy Havens	...	Mr. Clarke
Aimee Mullins	...	Terry Ives (archive footage)
Cynthia Barrett	...	Mrs. Holland
Evan Brinkman	...	Middle School Boy
Sydney Bullock	...	Stacey
Priah Ferguson	...	Erica Sinclair
Marcelle LeBlanc	...	Cute Girl
Jennifer Marshall	...	Susan Hargrove
Aaron Munoz	...	Mr. Holland
Orelon Sidney	...	TV Reporter
Donna Wright	...	Elderly Math Teacher

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

1
00:00:09 --> 00:00:10
Elf.

2
00:00:10 --> 00:00:11
Mike.

3
00:00:16 --> 00:00:17
Ist das...

4
00:00:22 --> 00:00:24
Ich gab dich nie auf.

5
00:00:25 --> 00:00:28
Ich rief dich jeden Abend.
Jeden Abend seit...

6
00:00:28 --> 00:00:29
353 Tagen.

7
00:00:31 --> 00:00:32
Ich hörte es.

8
00:00:33 --> 00:00:36
Wieso sagtest du nichts?
Dass es dir gut ging?

9
00:00:36 --> 00:00:37
Ich ließ es nicht zu.

10
00:00:40 --> 00:00:44
-Wo zum Teufel warst du?
-Wo warst du?

11
00:00:45 --> 00:00:46
Sie haben sie versteckt.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

12
00:00:47 --> 00:00:50
-Die ganze Zeit lang!
-Hey!

13
00:00:51 --> 00:00:52
Lass uns reden.

14
00:00:53 --> 00:00:54
Alleine.

15
00:00:59 --> 00:01:03
-Zu ihrem Schutz?
-Hör mir doch zu.

16
00:01:03 --> 00:01:05
Je mehr von ihr wissen,
desto mehr ist sie in Gefahr.

17
00:01:05 --> 00:01:07
Und du und deine Familie...

18
00:01:08 --> 00:01:09
Soll ich Ihnen jetzt danken?

19
00:01:09 --> 00:01:13
Das verlange ich nicht!
Du sollst es nur verstehen.

20
00:01:13 --> 00:01:14
Ich verstehe es nicht!

21
00:01:14 --> 00:01:17
Das ist ok! Aber gib ihr nicht die Schuld!

22
00:01:17 --> 00:01:19
Ok? Sie ist durcheinander genug.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

23
00:01:19 --> 00:01:21
Sie ist nicht schuld! Aber Sie!
Sie sind schuld!

24
00:01:21 --> 00:01:24
Das ist ok, Kleiner.

25
00:01:24 --> 00:01:26
Nein! Gar nichts ist ok!

26
00:01:26 --> 00:01:28
-Gar nichts ist ok!
-Oh Gott!

27
00:01:29 --> 00:01:30
Sie dummer, widerlicher,

28
00:01:30 --> 00:01:32
-verdammter Lügner!
-Ok. Schluss.

29
00:01:32 --> 00:01:34
-Lügner!
-Hör auf.

30
00:01:34 --> 00:01:37
-Hör auf!
-Lügner!

31
00:01:41 --> 00:01:45
Alles ok, Kleiner.

32
00:01:47 --> 00:01:49
Es tut mir leid, Kleiner.

33

STRANGER THINGS

00:01:52 --> 00:01:54
-Du hast uns gefehlt.
-Ihr mir auch.

34
00:01:54 --> 00:01:56
Wir sprachen jeden Tag über dich.

35
00:02:02 --> 00:02:03
Zähne.

36
00:02:03 --> 00:02:05
-Was?
-Du hast Zähne.

37
00:02:06 --> 00:02:08
Gefallen sie dir?

38
00:02:10 --> 00:02:11
Elf?

39
00:02:13 --> 00:02:16
Hey. Ich bin Max.

40
00:02:16 --> 00:02:17
Ich hörte viel über dich.

41
00:02:22 --> 00:02:25
Hey, Schätzchen.

42
00:02:27 --> 00:02:28
Hey.

43
00:02:30 --> 00:02:32
Kann ich ihn sehen?

44
00:02:46 --> 00:02:48

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Es geht ihm nicht gut.

45
00:02:51 --> 00:02:53
Ich weiß.

46
00:02:55 --> 00:02:56
Ich sah es.

47
00:02:57 --> 00:02:59
Was hast du noch gesehen?

48
00:03:04 --> 00:03:07
SPERRT TOR

49
00:03:11 --> 00:03:13
Du hast dieses Tor geöffnet, oder?

50
00:03:16 --> 00:03:18
Ja.

51
00:03:20 --> 00:03:24
Wenn wir dich wieder hinbringen,
kannst du es dann schließen?

52
00:03:48 --> 00:03:50
EINE NETFLIX ORIGINAL SERIE

53
00:04:38 --> 00:04:42
KAPITEL NEUN
DAS TOR

54
00:05:16 --> 00:05:18
Ted! Machst du mal auf?

55
00:05:29 --> 00:05:30
Ted!

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

56
00:05:38 --> 00:05:39
Eine Sekunde.

57
00:05:45 --> 00:05:45
Hi.

58
00:05:45 --> 00:05:46
Hi.

59
00:05:47 --> 00:05:50
Ich wusste nicht,
dass Nancy eine Schwester hat.

60
00:05:52 --> 00:05:53
Was ist?

61
00:05:54 --> 00:05:55
Ich bin Nancys Mutter.

62
00:05:56 --> 00:05:57
-Nein.
-Doch.

63
00:05:57 --> 00:05:59
Mrs. Wheeler.

64
00:05:59 --> 00:06:01
Und du bist?

65
00:06:02 --> 00:06:04
Billy. Billy Hargrove.

66
00:06:06 --> 00:06:07
Du möchtest wohl zu Nancy.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

67
00:06:07 --> 00:06:09
Nancy? Nein. Nicht mein Typ.

68
00:06:10 --> 00:06:14
Nein, ich suche
meine kleine Schwester Max.

69
00:06:14 --> 00:06:16
Oder Maxine.

70
00:06:16 --> 00:06:19
Sie ist schon den ganzen Tag weg,
und ehrlich gesagt,

71
00:06:19 --> 00:06:22
bin ich krank vor Sorge, also...

72
00:06:22 --> 00:06:26
Ich dachte, sie ist bei Lucas,
aber Mrs. Sinclair meinte, Ihr Haus...

73
00:06:27 --> 00:06:30
...ist der Haupttreffpunkt, also...

74
00:06:32 --> 00:06:34
Hier bin ich.

75
00:06:36 --> 00:06:39
Ihre Einfahrt ist abends sehr dunkel.

76
00:06:40 --> 00:06:42
Fahr vorsichtig.

77
00:06:44 --> 00:06:45
Immer doch.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

78
00:06:45 --> 00:06:47
Und wenn du Mike siehst,
soll er heimkommen, ok?

79
00:06:48 --> 00:06:49
Sie sind eine Lebensretterin.

80
00:06:51 --> 00:06:52
Gerne doch.

81
00:06:53 --> 00:06:55
Bis dann.

82
00:07:20 --> 00:07:22
Es ist gewachsen.

83
00:07:23 --> 00:07:26
Enorm. Falls wir überhaupt reinkommen.

84
00:07:26 --> 00:07:28
Da kriechen überall diese Hunde rum.

85
00:07:28 --> 00:07:29
Demo-Hunde.

86
00:07:30 --> 00:07:34
-Was?
-Ich sagte Demo-Hunde.

87
00:07:34 --> 00:07:35
Wie Demogorgon und Hunde.

88
00:07:35 --> 00:07:37
Zusammen klingt es voll cool...

89

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:07:37 --> 00:07:38
Ist das wichtig?

90
00:07:39 --> 00:07:40
Nein. Tut mir leid.

91
00:07:40 --> 00:07:41
Ich schaffe das.

92
00:07:42 --> 00:07:43
Du hörst nicht zu.

93
00:07:43 --> 00:07:45
Doch. Ich schaffe das.

94
00:07:46 --> 00:07:48
Auch wenn Elfi es schafft,
bleibt ein Problem.

95
00:07:48 --> 00:07:50
Mit dem Gehirn stirbt der Körper.

96
00:07:50 --> 00:07:51
Das wollen wir doch.

97
00:07:51 --> 00:07:54
Ja, aber wenn wir wirklich recht haben,

98
00:07:54 --> 00:07:57
und Elfi das Tor schließt
und die Gedankenschinder-Armee tötet...

99
00:07:57 --> 00:07:58
Will ist Teil der Armee.

100
00:07:58 --> 00:08:00

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Es wird ihn töten.

101
00:08:13 --> 00:08:16
-Er mag es kalt.
-Was?

102
00:08:17 --> 00:08:19
Das sagte Will andauernd.

103
00:08:20 --> 00:08:21
Er mag es kalt.

104
00:08:24 --> 00:08:26
Wir liefern, was es will.

105
00:08:26 --> 00:08:30
Wenn es ein Virus ist
und Will der Wirt, dann...

106
00:08:30 --> 00:08:32
Dann müssen wir den Wirt
unbewohnbar machen.

107
00:08:33 --> 00:08:35
Wenn er es kalt mag...

108
00:08:35 --> 00:08:36
Müssen wir ihn ausbrennen.

109
00:08:37 --> 00:08:39
Dieses Mal müssen wir
an einen unbekannten Ort.

110
00:08:39 --> 00:08:40
Ja, weit weg.

111

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:08:43 --> 00:08:47
Fahrt die Denfield, dann kommt eine Eiche.

112
00:08:47 --> 00:08:50
Dann rechts.
Die Straße ist eine Sackgasse.

113
00:08:50 --> 00:08:53
Dann noch fünf Minuten zu Fuß.

114
00:08:53 --> 00:08:56
Ok. Denfield bis zur Eiche. Rechts.

115
00:08:57 --> 00:08:59
Ja. Kanal zehn, richtig?

116
00:08:59 --> 00:09:00
Kanal zehn. Hör zu...

117
00:09:01 --> 00:09:03
Sag Bescheid,
wenn das Ding aus ihm raus ist.

118
00:09:14 --> 00:09:15
Du solltest mitfahren.

119
00:09:17 --> 00:09:19
-Was?
-Mit Jonathan.

120
00:09:19 --> 00:09:22
Nein, ich lasse Mike nicht alleine.

121
00:09:24 --> 00:09:25
Keiner lässt irgendwen alleine.

122

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:09:27 --> 00:09:32
Ich mag ein mieser Freund sein, aber...

123
00:09:34 --> 00:09:37
...ich bin wohl ein echt guter Babysitter.

124
00:09:45 --> 00:09:46
Steve.

125
00:09:46 --> 00:09:48
Schon ok, Nance.

126
00:09:50 --> 00:09:51
Schon ok.

127
00:09:52 --> 00:09:53
Ich...

128
00:10:05 --> 00:10:08
Sei vorsichtig.
Ich will dich nicht noch mal verlieren.

129
00:10:09 --> 00:10:11
Du verlierst mich nicht.

130
00:10:12 --> 00:10:13
Versprochen?

131
00:10:14 --> 00:10:15
Versprochen.

132
00:10:20 --> 00:10:23
Elfi... Komm, los. Es wird Zeit.

133
00:11:18 --> 00:11:20
Wir reden also nicht darüber?

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

134
00:11:22 --> 00:11:23
Worüber?

135
00:11:24 --> 00:11:25
Keine Ahnung. Ich bin neugierig,

136
00:11:25 --> 00:11:28
wieso du urplötzlich
in diesem MTV-Punk-Look auftauchst.

137
00:11:31 --> 00:11:34
Ich bin nicht sauer.
Ich will wissen, wo du warst.

138
00:11:36 --> 00:11:38
Mehr nicht.

139
00:11:40 --> 00:11:42
Ich besuchte Mama.

140
00:11:44 --> 00:11:45
Ok.

141
00:11:48 --> 00:11:50
-Wie kamst du dorthin?
-Ein Truck.

142
00:11:50 --> 00:11:51
Ein Truck?

143
00:11:52 --> 00:11:53
Ein großer Truck.

144
00:11:54 --> 00:11:57
Ein großer Truck? Wem gehörte er?

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

145
00:11:57 --> 00:11:59
-Einem Mann.
-Einem Mann?

146
00:11:59 --> 00:12:00
Einem netten Mann.

147
00:12:02 --> 00:12:05
Ok. Ich will es nur kapieren.

148
00:12:05 --> 00:12:09
Ein netter Mann in einem großen Truck
fuhr dich zu deiner Mama, und dann was?

149
00:12:09 --> 00:12:13
Verpasste deine Tante Becky
dir die Klamotten und das Make-up?

150
00:12:13 --> 00:12:14
Ich...

151
00:12:16 --> 00:12:17
Ich hätte nicht gehen dürfen.

152
00:12:22 --> 00:12:24
Nein.

153
00:12:25 --> 00:12:27
Das ist nicht deine Schuld.
Ich hätte da sein müssen.

154
00:12:30 --> 00:12:33
Ich hätte nicht
über deine Mom lügen dürfen.

155

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:12:34 --> 00:12:35
Oder wann du gehen durftest.

156
00:12:36 --> 00:12:38
Ich hätte vieles nicht tun sollen.

157
00:12:41 --> 00:12:43
Manchmal fühle ich mich wie...

158
00:12:48 --> 00:12:51
Wie eine Art schwarzes Loch oder so.

159
00:12:51 --> 00:12:52
Schwarzes Loch?

160
00:12:53 --> 00:12:56
Ja, das ist...
Das ist dieses Ding im Weltall.

161
00:12:56 --> 00:13:00
Es saugt alles an und zerstört es.

162
00:13:01 --> 00:13:04
Sarah hatte ein Bilderbuch
über das Weltall. Sie liebte es.

163
00:13:05 --> 00:13:07
Wer ist Sarah?

164
00:13:07 --> 00:13:08
Sarah?

165
00:13:12 --> 00:13:14
Sarah ist mein Mädchen.

166
00:13:17 --> 00:13:19

STRANGER THINGS

Mein kleines Mädchen.

167
00:13:21 --> 00:13:22
Wo ist sie?

168
00:13:23 --> 00:13:27
Nun, das ist so eine Sache. Sie...

169
00:13:29 --> 00:13:31
Sie verließ uns.

170
00:13:33 --> 00:13:35
-Tot.
-Ja.

171
00:13:36 --> 00:13:39
Das schwarze Loch holte sie.

172
00:13:43 --> 00:13:44
Und irgendwie...

173
00:13:46 --> 00:13:49
Ich hatte immer Angst, ok?

174
00:13:49 --> 00:13:52
Ich hatte Angst, dass es auch dich holt.

175
00:13:53 --> 00:13:54
Deshalb werde ich wohl...

176
00:13:56 --> 00:13:57
...so wütend.

177
00:14:00 --> 00:14:03
Es tut mir so leid. Alles.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

178
00:14:07 --> 00:14:10
Manchmal bin ich so... so...

179
00:14:10 --> 00:14:12
Dumm?

180
00:14:12 --> 00:14:15
Ja. Dumm.

181
00:14:16 --> 00:14:18
Richtig dumm.

182
00:14:28 --> 00:14:30
Ich war auch dumm.

183
00:14:30 --> 00:14:32
Dann brachen wir unsere Regel.

184
00:14:35 --> 00:14:37
Ich hasse es übrigens nicht.

185
00:14:37 --> 00:14:38
Diesen ganzen...

186
00:14:39 --> 00:14:40
...Look.

187
00:14:42 --> 00:14:44
Er ist irgendwie cool.

188
00:14:46 --> 00:14:47
Geil.

189
00:14:48 --> 00:14:51
Ok. Klar.

STRANGER THINGS

190
00:14:55 --> 00:14:56
Geil.

191
00:15:26 --> 00:15:27
Ok.

192
00:15:28 --> 00:15:29
Jetzt müsste es gehen.

193
00:15:30 --> 00:15:31
Ist das echt nötig?

194
00:15:31 --> 00:15:34
Ja. Das ist eine bahnbrechende
wissenschaftliche Entdeckung.

195
00:15:35 --> 00:15:38
Wir können es nicht einfach
so verscharren, ok? Das ist kein Hund.

196
00:15:38 --> 00:15:40
Ok.

197
00:15:40 --> 00:15:43
Aber du erklärst es Mrs. Byers.

198
00:15:44 --> 00:15:46
Mann. Hilf mir mal.

199
00:15:46 --> 00:15:48
-Was soll ich tun?
-Schließ die Tür, Mann.

200
00:15:48 --> 00:15:49
Ok, die Tür.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

201
00:15:50 --> 00:15:52
-Mein Gott!
-Verdammt!

202
00:16:08 --> 00:16:09
Mike, hör endlich auf.

203
00:16:09 --> 00:16:11
Du warst nicht da, Lucas.

204
00:16:11 --> 00:16:13
Im Labor wimmelt es nur so
vor diesen Hunden.

205
00:16:13 --> 00:16:15
-Demo-Hunde!
-Der Chief kümmert sich.

206
00:16:15 --> 00:16:17
Als ob sie Schutz bräuchte.

207
00:16:17 --> 00:16:19
Wenn ein Coach eine Strategie festlegt,

208
00:16:19 --> 00:16:20
führt man sie aus. Ok?

209
00:16:20 --> 00:16:22
Erstens ist das kein blödes Spiel.

210
00:16:23 --> 00:16:25
Zweitens spielen wir nicht mit.
Wir sitzen auf der Bank.

211
00:16:25 --> 00:16:28

STRANGER THINGS

Ich will damit sagen...

212
00:16:30 --> 00:16:33
Ja, wir sitzen auf der Bank
und können nichts tun.

213
00:16:33 --> 00:16:36
Das stimmt nicht ganz.

214
00:16:36 --> 00:16:39
Diese Demo-Hunde besitzen
ein Schwarmdenken.

215
00:16:39 --> 00:16:41
Als sie vom Bus wegliefen, rief man sie.

216
00:16:41 --> 00:16:44
-Erregen wir ihre Aufmerksamkeit...
-Wir locken sie weg vom Labor.

217
00:16:44 --> 00:16:45
Und räumen den Weg zum Tor.

218
00:16:45 --> 00:16:47
Dann sterben wir alle.

219
00:16:47 --> 00:16:48
Das ist eine Sicht.

220
00:16:48 --> 00:16:50
Nein, das ist ein Fakt.

221
00:16:50 --> 00:16:51
Ich hab's.

222
00:16:52 --> 00:16:56

STRANGER THINGS

Hier grub der Chief das Loch.
Unser Weg in die Tunnel.

223
00:16:56 --> 00:16:58
Hier, das ist wie ein Knotenpunkt.

224
00:16:58 --> 00:17:00
Alle Tunnel gehen hier ab.

225
00:17:00 --> 00:17:02
Wenn wir ein Feuer legen...

226
00:17:02 --> 00:17:03
Ja? Niemals.

227
00:17:03 --> 00:17:05
-Ruft er seine Armee.
-Sie kämen zu uns.

228
00:17:05 --> 00:17:06
Und zurück zum Ausgang.

229
00:17:06 --> 00:17:08
Bis sie merken, wo wir sind...

230
00:17:08 --> 00:17:09
Ist Elfi am Tor.

231
00:17:09 --> 00:17:12
Hey! Das kommt nicht infrage.

232
00:17:12 --> 00:17:13
-Aber...
-Nein.

233
00:17:13 --> 00:17:15

STRANGER THINGS

Kein aber. Ich soll auf euch aufzupassen,

234
00:17:15 --> 00:17:17
und das habe ich vor.

235
00:17:17 --> 00:17:19
Wir bleiben hier. Auf der Bank.

236
00:17:19 --> 00:17:21
Und lassen das Startteam
ihren Job erledigen.

237
00:17:21 --> 00:17:22
Habt ihr kapiert?

238
00:17:22 --> 00:17:24
Das ist kein blödes Sportspiel.

239
00:17:24 --> 00:17:26
Habt ihr das kapiert?

240
00:17:27 --> 00:17:28
Ich will ein Ja hören.

241
00:17:37 --> 00:17:38
Mein Bruder.

242
00:17:38 --> 00:17:41
Er darf mich nicht finden.
Er bringt mich um, uns alle.

243
00:17:57 --> 00:18:00
Träume ich, oder bist du das, Harrington?

244
00:18:00 --> 00:18:01
Ja. Krieg keinen Steifen.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

245
00:18:04 --> 00:18:05
Was tust du hier, amigo?

246
00:18:06 --> 00:18:09
Könnte ich dich auch fragen. Amigo.

247
00:18:10 --> 00:18:14
Ich suche meine Stiefschwester.
Sie soll hier gewesen sein.

248
00:18:14 --> 00:18:16
Komisch. Ich kenne sie nicht.

249
00:18:16 --> 00:18:19
Klein? Rotschopf? Kleine Zicke.

250
00:18:19 --> 00:18:20
Sagt mir nichts. Sorry.

251
00:18:23 --> 00:18:25
Ich weiß nicht, das...

252
00:18:26 --> 00:18:28
Die ganze Situation, ich weiß nicht.

253
00:18:29 --> 00:18:30
Echt unheimlich.

254
00:18:30 --> 00:18:31
Ja? Wieso?

255
00:18:33 --> 00:18:36
Meine 13-jährige Schwester
wird den ganzen Tag vermisst.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

256
00:18:36 --> 00:18:40
Und dann finde ich sie mit dir
im Haus einer Fremden.

257
00:18:41 --> 00:18:43
Und du lügst auch noch.

258
00:18:46 --> 00:18:48
Mann, bist du als Kind zu oft hingefallen?

259
00:18:49 --> 00:18:52
Keine Ahnung, was du nicht kapiert hast.

260
00:18:54 --> 00:18:55
Sie ist nicht hier.

261
00:18:56 --> 00:18:57
Und wer ist das?

262
00:19:00 --> 00:19:01
Scheiße! Hat er uns gesehen?

263
00:19:01 --> 00:19:03
Scheiße. Pass auf...

264
00:19:05 --> 00:19:07
Du solltest achtsamer sein.

265
00:19:11 --> 00:19:13
Sieh an, sieh an.

266
00:19:14 --> 00:19:17
Lucas Sinclair. Was für eine Überraschung.

267
00:19:18 --> 00:19:20

STRANGER THINGS

Du solltest dich doch fernhalten.

268
00:19:20 --> 00:19:22
-Billy, hau ab.
-Du hast nicht gehört.

269
00:19:23 --> 00:19:25
Du weißt, was dann passiert.

270
00:19:25 --> 00:19:26
-Billy...
-Ich mache Dinge kaputt.

271
00:19:27 --> 00:19:31
Billy! Stopp!

272
00:19:33 --> 00:19:34
Lass mich!

273
00:19:34 --> 00:19:37
Da Maxine nicht hört,
tust du es vielleicht.

274
00:19:37 --> 00:19:38
Halte dich von ihr fern.

275
00:19:38 --> 00:19:42
Halte dich von ihr fern! Kapiert?

276
00:19:42 --> 00:19:44
Du sollst mich loslassen!

277
00:19:46 --> 00:19:49
Du bist erledigt, Sinclair!

278
00:19:50 --> 00:19:52

STRANGER THINGS

Nein. Du.

279
00:19:53 --> 00:19:54
Steve!

280
00:19:57 --> 00:20:00
Du hast also doch Feuer im Arsch, was?

281
00:20:00 --> 00:20:05
Endlich lerne ich diesen König Steve
kennen, von dem alle reden.

282
00:20:06 --> 00:20:07
Hau ab.

283
00:20:13 --> 00:20:15
-Mach ihn fertig, Steve!
-Los!

284
00:20:15 --> 00:20:17
-Mach ihn fertig!
-Hol dir den Arsch!

285
00:20:17 --> 00:20:19
-Los!
-Hol dir den Arsch!

286
00:20:19 --> 00:20:20
Töte den Dreckskerl!

287
00:20:22 --> 00:20:23
Billy!

288
00:20:23 --> 00:20:24
Verdammte Scheiße.

289

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:20:25 --> 00:20:26
Scheiße!

290
00:20:31 --> 00:20:33
Keiner gibt mir Befehle.

291
00:20:35 --> 00:20:36
Steh auf!

292
00:21:17 --> 00:21:18
Was war das?

293
00:21:18 --> 00:21:20
Du Miststück, was hast du getan?

294
00:21:25 --> 00:21:26
Scheiße.

295
00:21:33 --> 00:21:37
Ab jetzt lässt du
mich und meine Freunde in Ruhe. Kapiert?

296
00:21:37 --> 00:21:38
Leck mich.

297
00:21:42 --> 00:21:47
Kapiert? Sag es!

298
00:21:47 --> 00:21:48
Kapiert.

299
00:21:49 --> 00:21:51
-Was?
-Kapiert.

300
00:22:05 --> 00:22:06

STRANGER THINGS

Hauen wir ab.

301
00:22:39 --> 00:22:42
Ganz nett hier.

302
00:22:49 --> 00:22:51
Wir machen es hier.

303
00:23:11 --> 00:23:13
Ist das auch eine gute Idee?

304
00:23:13 --> 00:23:16
Dieses Ding hatte Will lange genug.

305
00:23:17 --> 00:23:19
Töten wir den Mistkerl.

306
00:24:04 --> 00:24:05
Papa!

307
00:24:14 --> 00:24:16
Ich erledige die schweren Sachen zuerst.

308
00:24:16 --> 00:24:19
Spar dir deine Kraft für unten.

309
00:24:21 --> 00:24:22
Alles ok?

310
00:24:48 --> 00:24:51
BENZIN

311
00:24:55 --> 00:24:56
Nancy?

312

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:25:00 --> 00:25:02
Nein, nicht anfassen.

313
00:25:04 --> 00:25:05
Hey, Kumpel...

314
00:25:07 --> 00:25:09
Alles ok. Du hast gut gekämpft.

315
00:25:09 --> 00:25:11
Er vermöbelte dich, aber du warst gut.

316
00:25:11 --> 00:25:12
Alles ok.

317
00:25:12 --> 00:25:15
Ok, etwa 1,5 km geradeaus,

318
00:25:15 --> 00:25:17
dann links auf die Mount Sinai.

319
00:25:18 --> 00:25:19
Was ist los?

320
00:25:21 --> 00:25:22
Meine Güte!

321
00:25:22 --> 00:25:23
Ruhig. Sie fuhr schon mal.

322
00:25:23 --> 00:25:25
-Auf einem Parkplatz.
-Das zählt.

323
00:25:25 --> 00:25:26
Sie wollten dich dalassen.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

324
00:25:26 --> 00:25:27
Oh mein Gott.

325
00:25:27 --> 00:25:29
Ich sagte, du bleibst cool.

326
00:25:30 --> 00:25:31
Was ist los?

327
00:25:32 --> 00:25:37
Mein Gott. Nein! Anhalten. Langsamer.

328
00:25:37 --> 00:25:39
-Ich wusste es.
-Anhalten!

329
00:25:39 --> 00:25:41
Klappe! Ich muss mich konzentrieren!

330
00:25:41 --> 00:25:43
Mount Sinai. Links abbiegen.

331
00:25:43 --> 00:25:45
-Was?
-Links.

332
00:26:04 --> 00:26:05
Was ist los?

333
00:26:06 --> 00:26:07
Es tut weh.

334
00:26:09 --> 00:26:13
Es tut weh!

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

335
00:26:14 --> 00:26:17
Lasst mich los! Es tut weh!

336
00:26:19 --> 00:26:23
Es tut weh! Lasst mich los!

337
00:26:25 --> 00:26:27
-Mom.
-Nein!

338
00:26:33 --> 00:26:36
Bindet mich los!

339
00:26:44 --> 00:26:45
Hallo!

340
00:26:46 --> 00:26:47
Unfassbar.

341
00:26:47 --> 00:26:49
Ich sagte doch. Zoomerin.

342
00:26:57 --> 00:26:58
Leute.

343
00:27:02 --> 00:27:04
Nein. Leute.

344
00:27:05 --> 00:27:07
Hey, wo willst du hin?

345
00:27:07 --> 00:27:10
Seid ihr alle taub? Hallo?

346
00:27:10 --> 00:27:13

STRANGER THINGS

Wir gehen da nicht runter.
Ich sagte es deutlich.

347
00:27:13 --> 00:27:16
Wir gehen auf keinen Fall
in dieses Loch, ok?

348
00:27:16 --> 00:27:18
Schluss jetzt!

349
00:27:18 --> 00:27:20
Steve, du bist sauer, ok.

350
00:27:20 --> 00:27:23
Aber Fakt ist,
dass ein Gruppenmitglied Hilfe benötigt,

351
00:27:24 --> 00:27:26
und es ist unsere Pflicht,
die Hilfe zu liefern.

352
00:27:27 --> 00:27:29
Du hast Nance versprochen,
auf uns aufzupassen, ja.

353
00:27:30 --> 00:27:32
Dann pass auf uns auf.

354
00:27:40 --> 00:27:42
Verdammte Scheiße.

355
00:27:46 --> 00:27:49
-Ich bin ziemlich sicher, da lang.
-Ziemlich sicher oder sicher?

356
00:27:49 --> 00:27:53
100 % sicher. Folgt mir einfach.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

357
00:27:54 --> 00:27:56
Hey. Wohl kaum.

358
00:27:57 --> 00:28:01
Wenn einer von euch Scheißern abkratzt,
bin ich schuld. Kapiert, Arsch?

359
00:28:01 --> 00:28:04
Ab jetzt gehe ich vor. Kommt, los.

360
00:28:06 --> 00:28:07
Los.

361
00:28:08 --> 00:28:10
Hey, etwas schneller.

362
00:28:34 --> 00:28:35
Warte hier.

363
00:28:43 --> 00:28:44
Scheiße.

364
00:28:53 --> 00:28:54
Hey, Doc.

365
00:28:56 --> 00:28:59
Die haben Sie voll erwischt, was?

366
00:28:59 --> 00:29:00
Alles ok, nicht reden.

367
00:29:01 --> 00:29:04
Nicht reden. Ich bin da.

368

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:29:08 --> 00:29:11
Ja, das wollte ich Ihnen noch sagen.

369
00:29:12 --> 00:29:16
Das ist Elf. Elf, Doc Owens.

370
00:29:17 --> 00:29:20
Sie lebt seit einem Jahr bei mir

371
00:29:21 --> 00:29:23
und wird jetzt unsere Ärsche retten.

372
00:29:24 --> 00:29:26
Wenn das alles vorbei ist,

373
00:29:26 --> 00:29:28
könnten Sie ihr
vielleicht auch helfen, ok?

374
00:29:29 --> 00:29:32
Damit sie ein normales Leben führen kann.

375
00:29:33 --> 00:29:36
In dem sie nicht herumgeschubst
und getriezt wird...

376
00:29:36 --> 00:29:38
...und wie eine Laborratte behandelt wird.

377
00:29:39 --> 00:29:40
Nur so eine Idee von mir.

378
00:29:42 --> 00:29:45
Aber... überlegen Sie es sich.

379
00:29:52 --> 00:29:53

STRANGER THINGS

Nicht weglaufen.

380
00:30:09 --> 00:30:11
Gott.

381
00:30:11 --> 00:30:13
Was ist das hier?

382
00:30:13 --> 00:30:15
Leute, los. Weiter.

383
00:30:22 --> 00:30:23
Was zum Teufel...

384
00:30:28 --> 00:30:29
Scheiße!

385
00:30:33 --> 00:30:35
Hilfe!

386
00:30:35 --> 00:30:36
-Scheiße!
-Dustin!

387
00:30:38 --> 00:30:39
-Was ist?
-Dustin!

388
00:30:39 --> 00:30:42
In meinem Mund!
Etwas ist in meinem Mund! Scheiße!

389
00:30:46 --> 00:30:47
Oh, Scheiße!

390
00:30:53 --> 00:30:54

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Alles ok.

391
00:30:55 --> 00:30:57
-Im Ernst?
-Sehr witzig.

392
00:30:57 --> 00:31:00
-Leute.
-Wartet, Leute.

393
00:31:00 --> 00:31:01
Wartet mal.

394
00:31:01 --> 00:31:03
Leute, wartet doch!

395
00:31:10 --> 00:31:12
Ok, Wheeler.

396
00:31:13 --> 00:31:15
Das müsste dein Knotenpunkt sein.

397
00:31:28 --> 00:31:29
Alles benässen.

398
00:31:52 --> 00:31:56
Es funktioniert nicht.
Mom, hörst du mir zu?

399
00:31:56 --> 00:31:58
-Wartet noch!
-Wie lange noch?

400
00:31:58 --> 00:31:59
Sieh ihn dir an!

401

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:31:59 --> 00:32:00
-Warte!
-Du bringst ihn um!

402
00:32:00 --> 00:32:02
Warte noch!

403
00:32:03 --> 00:32:04
-Nein!
-Nein, lass das!

404
00:32:04 --> 00:32:05
Du bringst ihn um!

405
00:32:06 --> 00:32:09
Jonathan! Sein Nacken!

406
00:32:19 --> 00:32:21
Nein.

407
00:32:46 --> 00:32:47
Warte hier.

408
00:33:29 --> 00:33:30
Mist.

409
00:33:39 --> 00:33:40
-Bereit?
-Ja.

410
00:33:40 --> 00:33:42
-Bereit.
-Bereit.

411
00:33:43 --> 00:33:45
Feuer los.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

412
00:33:47 --> 00:33:49
Ich stecke voll in der Scheiße.

413
00:34:07 --> 00:34:12
Eins, zwei, drei.

414
00:34:21 --> 00:34:23
Raus aus meinem Sohn!

415
00:34:40 --> 00:34:43
Los!

416
00:34:49 --> 00:34:52
-Los, kommt!
-Mein Gott!

417
00:35:23 --> 00:35:25
Will, Süßer.

418
00:35:26 --> 00:35:28
Will.

419
00:35:28 --> 00:35:31
-Bitte, Will.
-Komm schon, Kumpel.

420
00:35:31 --> 00:35:33
-Bitte. Hörst du mich?
-Komm schon.

421
00:35:33 --> 00:35:35
-Bitte. Will.
-Komm schon.

422
00:35:40 --> 00:35:41
Mom?

STRANGER THINGS

423
00:35:41 --> 00:35:44
Schatz. Oh Gott.

424
00:36:05 --> 00:36:08
Chief, sind Sie da? Hören Sie mich?

425
00:36:08 --> 00:36:09
Ja, ich höre.

426
00:36:11 --> 00:36:12
Schließen Sie es.

427
00:36:50 --> 00:36:52
Oh mein Gott!

428
00:36:56 --> 00:36:57
Da lang!

429
00:37:01 --> 00:37:04
Hilfe!

430
00:37:56 --> 00:37:58
Hilfe!

431
00:37:59 --> 00:38:00
-Steve!
-Mike!

432
00:38:00 --> 00:38:02
Alle zurück! Los!

433
00:38:08 --> 00:38:10
-Alles ok?
-Bist du ok?

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

434
00:38:10 --> 00:38:11
Wir müssen hier weg!

435
00:38:18 --> 00:38:19
Dart.

436
00:38:22 --> 00:38:23
Stopp.

437
00:38:23 --> 00:38:26
-Dustin, hau ab.
-Vertraut mir.

438
00:38:30 --> 00:38:35
Hey. Ich bin's. Dein Freund. Dustin.

439
00:38:35 --> 00:38:37
Ich bin's, Dustin, ok?

440
00:38:37 --> 00:38:39
Erinnerst du dich an mich?

441
00:38:41 --> 00:38:42
Lässt du uns durch?

442
00:38:44 --> 00:38:49
Ok, tut mir leid.
Das mit dem Sturmkeller tut mir leid.

443
00:38:49 --> 00:38:51
Das war echt fies.

444
00:38:52 --> 00:38:55
Hunger? Ja?

445

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:38:55 --> 00:38:58
-Er ist wahnsinnig.
-Klappe.

446
00:38:58 --> 00:39:02
Ich habe dein Lieblingsfressen. Nougat.

447
00:39:06 --> 00:39:10
Sieh doch. Lecker. Hier, ok?

448
00:39:10 --> 00:39:13
Friss, Kumpel. Komm schon.

449
00:39:17 --> 00:39:19
Ich habe noch mehr.

450
00:39:33 --> 00:39:34
Wiedersehen, Kumpel.

451
00:39:35 --> 00:39:37
Gehen wir, los!

452
00:39:56 --> 00:39:58
Finde etwas aus deinem Leben.

453
00:39:58 --> 00:40:00
Etwas, das dich sauer macht.

454
00:40:00 --> 00:40:01
Konzentriere dich darauf.

455
00:40:02 --> 00:40:03
Papa!

456
00:40:15 --> 00:40:17
Los! Gehen wir, los!

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

457
00:40:22 --> 00:40:23
Was war das?

458
00:40:26 --> 00:40:28
Sie kommen.

459
00:40:28 --> 00:40:29
Lauft!

460
00:40:29 --> 00:40:32
-Los! Los!
-Bewegung, Mike!

461
00:40:33 --> 00:40:35
-Da!
-Los.

462
00:40:36 --> 00:40:38
Los! Kommt schon!

463
00:40:38 --> 00:40:39
Los!

464
00:40:45 --> 00:40:46
Los!

465
00:40:46 --> 00:40:48
Lucas, los. Gib mir deine Hand.

466
00:40:50 --> 00:40:52
Los. Zieh ihn hoch.

467
00:40:53 --> 00:40:55
Oh, Mist. Hier.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

468
00:40:59 --> 00:41:01
Dustin! Komm!

469
00:41:02 --> 00:41:03
Nein!

470
00:41:18 --> 00:41:19
Elf.

471
00:41:49 --> 00:41:50
Scheiße!

472
00:42:13 --> 00:42:15
Du hast eine Wunde, Elf.

473
00:42:17 --> 00:42:18
Eine schlimme Wunde.

474
00:42:19 --> 00:42:21
Das Tor, ich habe es geöffnet.

475
00:42:24 --> 00:42:25
Und sie eitert.

476
00:42:26 --> 00:42:27
Und sie wird wachsen.

477
00:42:31 --> 00:42:32
Sich ausbreiten.

478
00:42:36 --> 00:42:39
Und am Ende tötet sie dich.

479
00:42:42 --> 00:42:43
Jane!

STRANGER THINGS

480
00:44:06 --> 00:44:08
Gut gemacht, Kleine.

481
00:44:09 --> 00:44:11
Gut gemacht.

482
00:44:48 --> 00:44:51
WARNUNG
SPERRGEBIET

483
00:44:55 --> 00:44:58
EINEN MONAT SPÄTER

484
00:45:04 --> 00:45:06
Seit Veröffentlichung des Skandal-Tapes,

485
00:45:06 --> 00:45:09
erlebte die einst
ruhige Stadt Hawkins, Indiana,

486
00:45:09 --> 00:45:11
nie dagewesene Aufmerksamkeit.

487
00:45:12 --> 00:45:13
Nationales Rampenlicht.

488
00:45:14 --> 00:45:17
Unter dem zunehmenden Druck
gaben ranghohe Mitglieder

489
00:45:17 --> 00:45:18
des U.S.-Energieministeriums

490
00:45:18 --> 00:45:22
eine Mitschuld am Tod und der Vertuschung

STRANGER THINGS

491
00:45:22 --> 00:45:25
der Hawkins-Bewohnerin Barbara Holland
zu, verursacht durch

492
00:45:25 --> 00:45:28
ein experimentelles Stickgas,

493
00:45:28 --> 00:45:31
das durch ein Laborleck austrat.

494
00:45:31 --> 00:45:34
April Kline sprach in Hawkins
mit Anwohnern,

495
00:45:35 --> 00:45:38
die uns berichteten, dass sie annahmen,
in einer sicheren Stadt zu leben.

496
00:45:38 --> 00:45:42
In einer Stadt,
in der laut ihnen nie etwas passiert.

497
00:45:55 --> 00:45:56
Chief.

498
00:45:56 --> 00:45:58
-Was macht das Bein?
-Besser.

499
00:45:58 --> 00:46:00
Aber meine Footballkarriere ist vorbei.

500
00:46:02 --> 00:46:04
Wollen Sie was? Ich schaffe es nie.

501

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:46:04 --> 00:46:06
Nein. Ich mache Diät.

502
00:46:06 --> 00:46:08
Sie sind besser als ich.

503
00:46:08 --> 00:46:10
Hey, ich habe etwas für Sie.

504
00:46:16 --> 00:46:17
GEBURTSURKUNDE

505
00:46:17 --> 00:46:19
Glückwunsch, Pops.

506
00:46:21 --> 00:46:24
-Ich dachte...
-Bisweilen beeindrucke ich mich selbst.

507
00:46:24 --> 00:46:27
Ich würde noch
Gras darüber wachsen lassen.

508
00:46:27 --> 00:46:29
Wie lange?

509
00:46:30 --> 00:46:31
Zur Sicherheit ein Jahr.

510
00:46:31 --> 00:46:33
Ein Jahr?

511
00:46:38 --> 00:46:39
Ein Abend Ausnahme?

512
00:46:39 --> 00:46:40

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ein Abend?

513
00:46:40 --> 00:46:42
Ja. Wie riskant wäre das?

514
00:46:43 --> 00:46:44
Was ist an einem Abend so wichtig?

515
00:46:52 --> 00:46:55
SCHNEEBALL 1984

516
00:47:00 --> 00:47:04
Ja, richtig so. Siehst du?

517
00:47:15 --> 00:47:17
Musst du immer alles filmen?

518
00:47:17 --> 00:47:20
Nein. Nur die guten Sachen.

519
00:47:20 --> 00:47:22
Tanzt man wirklich noch so?

520
00:47:22 --> 00:47:24
Ja. Das ist gerade voll in.

521
00:47:24 --> 00:47:25
Stimmt das?

522
00:47:25 --> 00:47:27
Ja, das stimmt.

523
00:47:33 --> 00:47:33
Moment.

524

STRANGER THINGS

00:47:34 --> 00:47:35
Ok, das reicht.

525
00:47:35 --> 00:47:37
-Nur noch eins, ok?
-Warum?

526
00:47:37 --> 00:47:39
-Du siehst so schick aus.
-Mom!

527
00:47:39 --> 00:47:40
Mike.

528
00:47:42 --> 00:47:44
Hey, willst du tanzen?

529
00:47:47 --> 00:47:52
Wir sollten mitmachen,
unser Ding machen... Halt.

530
00:47:56 --> 00:47:59
Ich liebe diesen Song. Du?

531
00:48:00 --> 00:48:04
Ja, ich liebe ihn.
Aber noch mehr liebe ich dich, Lukey.

532
00:48:04 --> 00:48:06
Raus aus meinem Zimmer!

533
00:48:07 --> 00:48:08
Das tut weh.

534
00:48:09 --> 00:48:10
Es ist die Sache wert. Ja.

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

535
00:48:18 --> 00:48:21
Siehst du? Hübsch.

536
00:48:21 --> 00:48:25
So ein Scheiß!

537
00:48:25 --> 00:48:28
-Wo sahst du es das letzte Mal?
-Hier, wo ich es hinstellte.

538
00:48:28 --> 00:48:30
Was ist denn so Wichtiges drin?

539
00:48:31 --> 00:48:33
Du siehst fabelhaft aus, Süßer.

540
00:48:34 --> 00:48:35
Gefunden.

541
00:48:38 --> 00:48:40
Dein Freund ist da. Dusty!

542
00:48:47 --> 00:48:48
Ok.

543
00:49:01 --> 00:49:03
Da wären wir.

544
00:49:04 --> 00:49:05
Denk dran, wenn du reingehst...

545
00:49:07 --> 00:49:08
Ist mir alles egal.

546
00:49:08 --> 00:49:09

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

-Dir ist alles egal.
-Egal.

547
00:49:09 --> 00:49:12
Sehr gut. Du lernst, mein Freund.

548
00:49:13 --> 00:49:14
-Hey.
-Was?

549
00:49:14 --> 00:49:18
Du siehst toll aus, ok? Echt toll.

550
00:49:18 --> 00:49:20
-Ok? Du gehst jetzt rein...
-Ja.

551
00:49:21 --> 00:49:22
-Und siehst Hammer aus.
-Ja.

552
00:49:22 --> 00:49:24
Du haust sie alle um.

553
00:49:24 --> 00:49:25
Wie ein Löwe.

554
00:49:28 --> 00:49:29
Lass das, ok?

555
00:49:30 --> 00:49:30
Ok.

556
00:49:32 --> 00:49:33
Viel Glück.

557

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:49:47 --> 00:49:50
-Sehr schick, Sir.
-Danke, Mylord.

558
00:50:33 --> 00:50:36
-Hey, Nance.
-Hey.

559
00:50:37 --> 00:50:40
-Was ist da drin?
-Die volle Ladung.

560
00:50:53 --> 00:50:55
Meine Fresse. Was ist mit dir?

561
00:50:56 --> 00:50:58
-Wie meinst du das?
-Was?

562
00:50:58 --> 00:50:59
-Alter!
-Deine Haare.

563
00:50:59 --> 00:51:01
Ist das ein Vogelnest?

564
00:51:01 --> 00:51:02
Nein, wieso? Was ist damit?

565
00:51:02 --> 00:51:05
Das ist kein Vogelnest, Arsch, ok?

566
00:51:05 --> 00:51:06
Ich gab mir Mühe.

567
00:51:14 --> 00:51:15
Max...

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

568
00:51:16 --> 00:51:18
Hey.

569
00:51:19 --> 00:51:20
Schön hier, oder?

570
00:51:20 --> 00:51:21
Möchtest du...

571
00:51:22 --> 00:51:23
Möchtest du... Du weißt schon.

572
00:51:23 --> 00:51:26
Nur du und ich?

573
00:51:27 --> 00:51:29
Möchtest du mit mir tanzen, Spinner?

574
00:51:29 --> 00:51:32
Nein, natürlich nicht.

575
00:51:32 --> 00:51:34
Oder möchtest du?

576
00:51:34 --> 00:51:36
Echt charmant. Komm.

577
00:51:48 --> 00:51:49
Hey, Zombie-Junge.

578
00:51:49 --> 00:51:51
Möchtest du tanzen?

579
00:51:54 --> 00:51:57

STRANGER THINGS

-Ich meine... Ja, klar.
-Cool.

580
00:52:21 --> 00:52:24
Wünsch mir Glück, Mike. Ich wage es.

581
00:52:29 --> 00:52:30
Stacey.

582
00:52:32 --> 00:52:34
-Er trennte sich erst von Jennifer.
-Stacey.

583
00:52:34 --> 00:52:37
-Und er ist nicht mein Typ.
-Stacey.

584
00:52:39 --> 00:52:40
Ja?

585
00:52:43 --> 00:52:44
Wollen wir?

586
00:52:46 --> 00:52:48
Nein, danke.

587
00:52:50 --> 00:52:51
Trottel.

588
00:53:01 --> 00:53:02
Oh mein Gott.

589
00:53:40 --> 00:53:43
-Hey.
-Hey.

590

STRANGER THINGS

00:53:45 --> 00:53:47
-Wollen wir tanzen?
-Was?

591
00:53:47 --> 00:53:49
Komm schon. Los.

592
00:53:58 --> 00:53:59
Hier.

593
00:54:02 --> 00:54:03
Näher.

594
00:54:04 --> 00:54:07
Noch näher. Ok.

595
00:54:08 --> 00:54:10
Jetzt spür die Musik.

596
00:54:10 --> 00:54:12
Den Rhythmus.

597
00:54:12 --> 00:54:15
Beweg dich danach.

598
00:54:15 --> 00:54:17
Ja. Gut.

599
00:54:17 --> 00:54:18
-Gut?
-Das ist gut. Ja.

600
00:54:19 --> 00:54:23
Von allen Freunden meines Bruders,

601
00:54:23 --> 00:54:24

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

bist du mein Liebling.

602
00:54:26 --> 00:54:28
-Das warst du immer.
-Ja?

603
00:54:28 --> 00:54:29
Ja.

604
00:54:34 --> 00:54:37
Mädels in dem Alter sind dumm.

605
00:54:37 --> 00:54:41
Gib ihnen einige Jahre,
dann wissen sie's besser.

606
00:54:43 --> 00:54:45
Dann verdrehst du ihnen den Kopf.

607
00:54:45 --> 00:54:47
-Meinst du?
-Ich weiß es.

608
00:55:03 --> 00:55:05
-Hey.
-Hey.

609
00:55:06 --> 00:55:08
Ich dachte mir, dass du hier bist.

610
00:55:09 --> 00:55:12
Will wollte etwas Freiraum, also...

611
00:55:13 --> 00:55:15
Also gebe ich ihm einige Meter.

612

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:55:17 --> 00:55:18
Was sagst du?

613
00:55:19 --> 00:55:24
Mr. Cooper ging doch
in den 70ern in Rente, also...

614
00:55:26 --> 00:55:28
...fallen wir nicht auf.

615
00:55:33 --> 00:55:34
Gib her.

616
00:55:44 --> 00:55:45
Wie geht es dir so?

617
00:55:46 --> 00:55:48
-Du weißt schon.
-Ja.

618
00:55:48 --> 00:55:50
Dieses Gefühl geht nie weg.

619
00:55:52 --> 00:55:54
Es ist wahr, was sie sagen.

620
00:55:55 --> 00:55:57
Es wird jeden Tag etwas einfacher.

621
00:56:46 --> 00:56:47
Du siehst wunderschön aus.

622
00:56:50 --> 00:56:52
Möchtest du tanzen?

STRANGER THINGS

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

623
00:56:54 --> 00:56:56
Ich weiß nicht wie.

624
00:56:56 --> 00:56:58
Ich auch nicht.

625
00:56:58 --> 00:57:00
Sollen wir's versuchen?

626
00:57:07 --> 00:57:08
Ich glaube...

627
00:57:09 --> 00:57:10
So.

628
00:57:11 --> 00:57:12
Ja, so.

629
00:58:08 --> 00:58:13
HAWKINS MITTELSCHULE

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.